

**Memorial**  
des  
**Großherzogthums Luxemburg.**



**MEMORIAL**  
DU  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

Samstag, 28. October 1876.

N<sup>o</sup> 66.

SAMEDI, 28 OCTOBRE 1876.

Beschluß vom 23. October 1876, die Ausbeutung der Holzschläge auf dem Wege der Regie betreffend.

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht seines Beschlusses vom 20. November 1873 (Memorial II, S. 341), die Ausbeutung der Holzschläge auf dem Wege der Regie während des Forstjahres 1873—1874 betreffend;

In Betracht, daß die Ermächtigung zu diesem Ausbeutungs-Modus, unter Beobachtung der in besagtem Beschlusse angeführten Bedingungen und Verhaltensmaßregeln, für das laufende Jahr angemessen erscheint;

Beschließt :

Vorerwähnter Beschluß, wodurch die Gemeinde-Verwaltungen und öffentlichen Anstalten ermächtigt werden, nach den in demselben vorgeschriebenen Verhaltensmaßregeln, die Ausbeutung ihrer Holzschläge auf dem Wege der Regie anstatt auf jenem der öffentlichen Verdinggabe zu bewerkstelligen, ist für anwendbar auf das Forstjahr 1876—1877 erklärt.

Luxemburg den 23. October 1876.

Der General-Director des Innern,  
N. Salentiny.

**Bekanntmachung. — Versicherungswesen.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 10. d. Mts. ist die „Schweizerische-Unfall-Versicherungs-At-

Arrêté du 23 octobre 1876, relatif à l'exploitation des coupes de bois par voie de régie.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu son arrêté du 20 novembre 1873 (Mém. II, p. 341), concernant l'exploitation des coupes de bois par voie de régie, pour l'exercice 1873—1874;

Attendu qu'il y a lieu d'autoriser, pour l'exercice courant, le même mode d'exploitation sous les conditions et sous l'observation des règles indiquées dudit arrêté;

Arrête :

L'arrêté susvisé, autorisant les administrations communales et les établissements publics à faire procéder, d'après les règles y tracées, et sous les conditions y indiquées, à l'exploitation des coupes de bois par voie de régie, au lieu de recourir à l'adjudication publique, est rendu applicable à l'exercice forestier 1876—1877.

Luxembourg, le 23 octobre 1876.

Le Directeur général de l'intérieur,  
N. SALENTINY.

*Avis. — Assurances.*

Par arrêté royal grand-ducal du 10 de ce mois, la Compagnie d'assurances dite „Schweizerische

ten-Gesellschaft in Winterthur“ zum Geschäftsbetriebe im Großherzogthum ermächtigt worden.

Diese Gesellschaft hat die durch das Gesetz vom 20. März 1853 geforderte Caution in die Staatskasse hinterlegt.

Luxemburg den 21. October 1876.

Der Regierungsrath,  
M. Mülendorff.

**Bekanntmachung. — Postwesen.**

Vom 1. nächstkünftigen November an sind die Abfahrts- und Ankunftsstunden der Brief-, Personen- und Gütertransportdienste zwischen Arlon und Ettelbrück, zwischen Echternach und Luxemburg und zwischen Diekirch und Fels geregelt, wie folgt:

**Arlon — Ettelbrück.**

Abfahrt von Arlon, 6 Uhr Morgens;  
Ankunft in Ettelbrück, 10 Uhr Morgens.

**Echternach — Luxemburg.**

Abfahrt von Echternach, 5 Uhr Morgens;  
Ankunft in Luxemburg, 9 Uhr 15 Morgens.

**Diekirch — Fels.**

Abfahrt von Diekirch, 3 Uhr Abends;  
Ankunft in Fels, 4 Uhr 30 Abends.

Luxemburg den 23. October 1876.

Der General-Director der Finanzen,  
B. v. Röbe.

**Bekanntmachung. — Postwesen.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 23. d. M. ist Hr. Fischbach, Postperceptor 5. Klasse zu Cap, zum Postperceptor 4. Klasse in Rümelingen, und Hr. Lauterbour, Commis 3. Klasse der Postverwaltung zu Diekirch, zum Postperceptor 5. Klasse in Cap ernannt worden.

Luxemburg den 27. October 1876.

Der General-Director der Finanzen,  
B. v. Röbe.

Unfall-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Winterthur“, a été autorisée à étendre ses opérations sur le Grand-Duché.

Cette société a déposé dans la caisse de l'État le cautionnement exigé par la loi du 20 mars 1853.

Luxembourg, le 21 octobre 1876.

Le Conseiller de Gouvernement,  
Math. MULLENDORFF.

**Avis. — Postes.**

A partir du 1<sup>er</sup> novembre prochain, les heures de départ et d'arrivée des services de transport des dépêches et de messagerie entre Arlon et Ettelbruck, entre Echternach et Luxembourg et entre Diekirch et Larochette, sont réglées comme suit:

**Arlon — Ettelbruck.**

Départ d'Arlon, à 6 heures du matin;  
Arrivée à Ettelbruck, à 10 heures du matin.

**Echternach — Luxembourg.**

Départ d'Echternach, à 5 heures du matin;  
Arrivée à Luxembourg, à 9 h. 15 du matin.

**Diekirch — Larochette.**

Départ de Diekirch, à 3 heures du soir;  
Arrivée à Larochette, à 4 heures 30 du soir.

Luxembourg, le 23 octobre 1876.

Le Directeur général des finances,  
V. DE ROEBÉ.

**Avis. — Postes.**

Par arrêté royal grand-ducal du 23 de ce mois, M. Fischbach, percepteur de 5<sup>e</sup> classe à Cap, a été nommé percepteur des postes de 4<sup>e</sup> classe à Rümelingen, et M. Lauterbour, commis des postes de 3<sup>e</sup> classe à Diekirch, a été nommé percepteur des postes de 5<sup>e</sup> classe à Cap.

Luxembourg, le 27 octobre 1876.

Le Directeur général des finances,  
V. DE ROEBÉ.

*Noms des personnes auxquelles ont été délivrés des permis de chasse pour la durée d'une année, depuis le 26 septembre jusqu'au 18 octobre 1876.*

N°	Date.	Noms et prénoms.	Qualité.	Domicile.
395	26 septembre.	Claude, Dominique.	Propriétaire.	Esch-sur-l'Alzette.
396	26 id.	Wolff, Henri.	Avocat.	Diekirch.
397	26 id.	Lampesch, Pierre.	Chamoiseur.	Bonnevoie.
398	27 id.	Lœwen, Pierre.	Rentier.	Luxembourg.
399	27 id.	Schroeder, Jean-François.	Cultivateur.	Dippach.
400	28 id.	Chapelle, Alphonse.	Propriétaire.	Eisenborn.
401	28 id.	Orts, Louis.	Avocat.	Bruxelles.
402	28 id.	Bos, Jacques.	Cultivateur.	Medingen.
403	29 id.	Deutsch, Jean-Camille.	Employé.	Rumelange.
404	29 id.	Raty, Léon.	Comptable.	Lasauvage.
405	29 id.	de Saintignon, Fernand (comte).	Garde général.	id.
406	29 id.	Heuertz, Nicolas.	Chef de station.	Kautenbach.
407	29 id.	Linden, Michel.	Propriétaire.	Warken.
408	29 id.	Kauté, Nicolas.	Cultivateur.	Tuntingen.
409	30 id.	Faber, Jean-Pierre.	id.	Eselborn.
410	30 id.	Ludivig, Pierre.	Propriétaire.	Bourscheid.
411	30 id.	Schleich, Frédéric.	Meunier.	Boulaide.
412	2 octobre.	Lemoine, Alexandre.	Colonel.	Bruxelles.
413	2 id.	Penning, Jean.	Cultivateur.	Medernach.
414	2 id.	Majerus, Pierre.	id.	Grosbous.
415	2 id.	Klepper, Jean-Baptiste.	id.	Huncherange.
416	2 id.	Hemes, Jean-Claude.	Propriétaire.	Grosbous.
417	2 id.	Ketter, Michel-Edouard.	id.	Bissen.
418	2 id.	Cigrang, Jean.	Garde chasse.	Reckenthal.
419	4 id.	Gaasch, Jean-Thomas.	Cultivateur.	Lenningen.
420	4 id.	Wilhelmy, Jean.	Receveur de l'enregistrement.	Grevenmacher.
421	4 id.	Geiger, Ernest.	Ingénieur.	Welben.
422	4 id.	Welter, Nicolas-Célestin.	Garde particulier.	Larochette.
423	4 id.	Pescatore, Jean-Pierre.	Rentier.	Luxembourg.
424	4 id.	Kirpach, Henri.	Juge.	id.
425	4 id.	Herman, Pierre.	Propriétaire.	Troisvierges.
426	4 id.	Kaysen, Guillaume.	id.	Berlé.
427	4 id.	Kaysen-Kaysen, Michel.	Industriel.	Tétange.
428	5 id.	Engel, Charles-André.	Avocat.	Luxembourg.
429	6 id.	Nicolas, Nicolas.	Propriétaire.	Capellen.
430	9 id.	Consbrück, Pierre.	Cabaretier.	Waldbillig.
431	9 id.	Wolf, Nicolas.	Fermier.	Sprinkingerhof.

432	9 octobre	Brassel, Jean-Edouard.	Notaire.	Rambrouch.
433	9 id.	Brasseur, Pierre.	id.	Differdange.
434	9 id.	de Wacquant, Louis-Auguste.	Recev. de l'enregist. en retraite.	Esch-s.-Alzette.
435	9 id.	Knepper, Jean-Pierre.	Receveur des contributions.	Echternach.
436	9 id.	Weidert, Nicolas.	Menuisier.	Consdorf.
437	9 id.	Munchen, Auguste.	Avocat.	Luxembourg.
438	9 id.	François, Camille.	Receveur général.	id.
439	9 id.	Gruber, Jules.	Substitut.	Diekirch.
440	9 id.	Weitzel, Nicolas.	Menuisier.	Tadler.
441	10 id.	Molitor, Pierre.	Cultivateur.	Oetrange.
442	13 id.	Steichen, Joseph.	Étudiant.	Luxembourg.
443	13 id.	Heisterhagen, Ferd.-Théodore.	Ingénieur.	Nenterhausen (Prusse).
444	13 id.	Mergen, Pierre.	Propriétaire.	Tandel.
445	14 id.	Schintgen, Alexandre.	id.	Crauthem.
446	14 id.	Wercks, Michel.		Feulen.
447	14 id.	Heyel, Henri.	Employé des mines.	Rumelange.
448	14 id.	Marx, Pierre.	Cultivateur.	Welfrange.
449	14 id.	Hubert, Jacques.	id.	Kayl.
450	14 id.	Sonntag, Guillaume.	id.	Mecher.
451	14 id.	Lucius, Nicolas.	id.	Soleuvre.
452	16 id.	Jacoby, Mathias.	id.	Bochholtz.
453	16 id.	Kapp, Mathias.	id.	Osweiler.
454	16 id.	Metzdorff, Nicolas.	id.	Berbourg.
455	16 id.	Nothomb, Paul.	Juge de paix.	Durbuy (Belgique).
456	16 id.	Nothomb, Alphonse.	Propriétaire.	Pétange.
457	16 id.	Stiff, Jean-Baptiste.	Propriétaire.	Hesperange.
458	16 id.	Franck, Nicolas.	Agronome.	Marienthalerhof.
459	16 id.	Brücher, André.	Cultivateur.	Goëblange.
460	16 id.	Diederich, Jacques.	Agronome.	Welfrange.
461	16 id.	Kahn, Nicolas.	Cultivateur.	Buschdorf.
462	16 id.	Stoll, Jean-Gérard.	Douanier pensionné.	Echternach.
463	16 id.	Pœckes, Pierre.	Cabaretier.	Kehlen.
464	18 id.	Becker, Jean.	Garde particulier.	Kalkesbrück.
465	18 id.	Hanff, Jean-Pierre.	Propriétaire.	Echternach.
466	18 id.	Knepper, Théodore.	Cultivateur.	Burden.
467	18 id.	Sinner, Jean.	id.	Bockholz.
468	18 id.	Mischel, Jean.	id.	Scheidgen.